

# NOTICE D'UTILISATION

## ROBINETTERIE

Cher Client,

**Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.**

### Condition d'utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
- S'assurer que les pressions d'alimentation de l'eau chaude et de l'eau froide sont bien équilibrées.
- Température conseillée pour le réglage de l'installation d'eau chaude : 60°C (maximale : 80°C)
- Température d'eau froide minimale : 10°C (une température inférieure endommagerait votre robinet).

Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.

Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

**A savoir :** Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

### Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface.

Au moment du montage et/ou de l'installation, assurez-vous qu'en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emboîtage ...

Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l'eau s'écoule à la bonne température et avec le bon débit).

En cas d'apparition d'un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l'origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation.

Tant que le SAV n'a pas fait l'objet d'une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, le cas échéant, en demander le retour dans nos ateliers.

### Installation :

- Précaution :**

- Lors du montage, les flexibles de raccordement ne doivent être ni endommagées (coup de cutter au déballage), ni pliés, pincés ou torsadés. A défaut, l'accumulation de pression finit par les éventrer, pouvant provoquer un dégât des eaux. Assurez-vous également que les flexibles d'alimentation ne soient jamais en contact avec les éventuels tiroirs du meuble installé sous l'évier ou la vasque, sous peine de créer un effet de cisaillement pouvant conduire à un événement du flexible.
- Pour le raccord à votre installation : bien serrer le raccord ou les écrous à l'aide d'une clef. Eviter tout serrage excessif, susceptible de casser le filetage ou de provoquer des micro fissures qui pourraient s'élargir avec le temps et la pression de l'eau et provoquer une fuite.

# INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## GRIFERIA

Estimado cliente,

**Gracias por comprar un producto ROUSSEAU. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado. Le recomendamos lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.**

### Condiciones de utilización:

- Presión mínima: 1 bar/máxima: 5 bares (para presiones superiores, instalar un reductor de presión).
- Asegurarse que la presión de alimentación del agua cliente y del agua fría sean equilibradas.
- Temperatura aconsejada para el ajuste de la instalación de agua caliente: 60°C (máxima: 80°C)
- Temperatura de agua fría mínima: 10°C (una temperatura inferior dañaría su grifo).

El agua con mucha dureza está fuertemente cargada de calcio y magnesio, lo que acelera la obstrucción de la grifería. Para verificar la dureza del agua, consulte en su tienda o en su ayuntamiento. Tratar el agua con productos específicos le permitirá proteger su instalación y prolongar la vida de su equipo.

**A saber:** Una incrustación de sus instalaciones provoca un consumo excesivo de agua y de energía.

### Desembalaje:

Antes de cualquier manipulación, asegúrese de disponer de todos los componentes y verifique visualmente el buen estado de la superficie.

En el momento del montaje y/o instalación, asegúrese que respetando correctamente las eventuales indicaciones, no encuentra dificultad para atornillar, apretar, encajar...

Tras la primera utilización, asegúrese del buen funcionamiento del producto (en particular que el agua salga a la buena temperatura y con el correcto caudal.

En caso de aparición de un fallo, haga inmediatamente fotos o videos, y avise cuanto antes a nuestro SAV. Su rapidez en reaccionar será determinante para permitinos conocer el origen del fallo y excluir todo lo originado por su utilización.

Hasta que le SAV no haya establecido una decisión propia al respecto, no se separe del producto porque podríamos, en caso necesario, pedirle que los devolviera a nuestro taller.

### Instalación:

- Precaución:**

- Durante el montaje, los latiguillos de conexión no deben dañarse (no cortar con el cúter al desembalar), no doblar, ni pinzar o retorcer. En caso contrario, la acumulación de presión terminará reventándolos, causando daños por agua. Asegúrese también de que los latiguillos nunca estén en contacto con los cajones de los muebles instalados bajo el fregadero o lavabo, de lo contrario se crearía un efecto de cizallamiento que podría provocar la rotura del latiguillo.
- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Evier (selon modèle) :**

- Fixation par étrier :**
- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.
- Visser la tige filetée **4** ;
- Visser les deux flexibles d'alimentation **6** à la main au corps du robinet;
- Mettre le joint **1** entre l'évier et le robinet ; placer le robinet sur l'évier, et fixer le avec les pièces **2**, **3** et **5** restant dans le sachet de fixation.
- Brancher un flexible de raccordement **6** à l'arrivée d'eau chaude à gauche et l'autre à l'arrivée d'eau froide à droite.

**Fixation par écrou :**

- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.
- Visser le tube fileté **2** au corps du robinet **1** ;
- Visser les deux flexibles d'alimentation **3** à la main au corps du robinet ;
- Mettre le joint **4** entre le plan de travail et le robinet ; placer le robinet sur le plan de travail, et fixer le avec les pièces **5**, **6** et **7**.
- Brancher un flexible de raccordement **3** à l'arrivée d'eau chaude à gauche et l'autre à l'arrivée d'eau froide à droite.

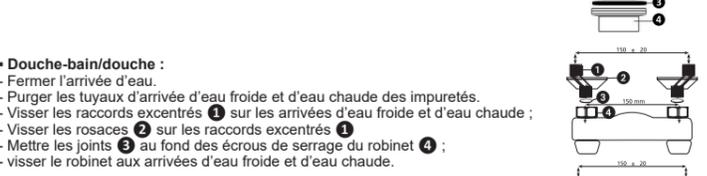
• **Lavabo (Selon modèle) :**

**Fixation par étrier :**

- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.
- Visser la tige filetée **4** ;
- Visser les deux flexibles d'alimentation **6** à la main au corps du robinet;
- Mettre la trette du vidage **7**.
- Mettre le joint **1** entre le lavabo et le robinet ; placer le robinet sur le lavabo, et fixer le avec les pièces **2**, **3** et **5** restant dans le sachet de fixation.
- Brancher un flexible de raccordement **6** à l'arrivée d'eau chaude à gauche et l'autre à l'arrivée d'eau froide à droite.
- Joindre la trette **7** au vidage **9** par l'étau **8** et régler le fonctionnement.

**Fixation par écrou :**

- Voir chapitre « Evier »
- Placer le joint **1** en haut du vidage ; puis insérer le vidage dans le trou du lavabo et fixer le avec le joint **3** et l'écrou **4**.



NB : Pour le cas où les tuyaux d'arrivées d'eau chaude et d'eau froide n'aurait pas un entraxe standard de 150 mm, utiliser les raccords excentrés (fournis). Visser ceux-ci aux tuyaux d'alimentation (au besoin en les entourant avec du ruban Teflon pour une meilleure étanchéité); visser ensuite les rosaces aux raccords excentrés ; mettre les joints au fond des écrous de serrage du robinet et visser le robinet aux raccords excentrés.

• **Fregadero (según modelo) :**

**Fijación por abrazadera:**

- Corte la llegada de agua.
- Purgue las tuberías de llegada de agua fría y caliente de impurezas.
- Atornillar la varilla roscada **4**
- Conectar a mano los dos latiguillos de alimentación 6 al cuerpo del grifo.
- Colocar la junta **1** entre el fregadero y el grifo; posicionar el grifo sobre el fregadero, y fijarlo con las piezas **2**, **3** y **5** incluidas en bolsa de fijación.
- Conectar un latiguillo de conexión **6** a la toma del agua caliente a la izquierda y el otro a la toma del agua fría derecha.

**Fijación por tuerca:**

- Cerrar la entrada de agua.
- Purgar los tubos de entrada de agua frío y agua caliente de las impurezas.
- Atornillar el tubo ensartado **2** al cuerpo del grifo **1**;
- Atornillar los dos flexibles de alimentación **3** a la mano al cuerpo del grifo;
- Poner la junta **4** entre el plan de trabajo y el grifo; colocar el grifo en cuanto a trabajo, y fijar el con las partes **5**, **6** y **7**.
- Conectar un flexible de conexión **3** a la entrada de agua caliente a la izquierda y otro a la entrada de agua frío a la derecha.

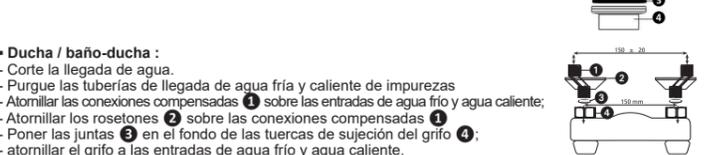
• **Lavabo (según modelo):**

**Fijación por abrazadera:**

- Corte la llegada de agua.
- Purgue las tuberías de llegada de agua fría y caliente de impurezas
- Atornillar la varilla roscada **4**
- Conectar a mano los dos latiguillos de alimentación **6** al cuerpo del grifo.
- Colocar la varilla del desagüe **7**.
- Colocar la junta **1** entre el lavabo y el grifo; posicionar el grifo sobre el lavabo y fijarlo
- Conectar un latiguillo de conexión **6** a la toma del agua caliente a la izquierda y el otro a la toma del agua fría derecha con las piezas **2**, **3** y **5** incluidas en la bolsa de fijación.
- Incorporar la varilla **7** al desagüe **9**a través de la pieza **8** y ajustar el funcionamiento.

**Fijación por tuerca:**

- Ver capítulo "Fregadero"
- Colocar la junta **1** en cumbre del vaciado; luego insertar el vaciado en el agujero del lavabo y fijar el con la junta **3** y la tuerca **4**.



NOTA: en el caso de tuberías en las que la llegada de agua caliente y fría que no tengan la distancia estándar de 150 mm, utilizar los raccords de excéntricas (incluidos). Enroscar cada uno a la tubería de alimentación (en caso de necesidad con cinta teflón para un mejor estanqueidad); conectar a continuación las roscas a los raccords de excéntricas; introducir las juntas al fondo de las tuercas de sujeción del grifo y enroscar la grifería a los raccords de excéntricas.

#### Entretien / nettoyage :

La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l'eau ... Le bon fonctionnement du robinet nécessite donc un entretien régulier.

Nous vous recommandons en conséquence :

- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre robinet.
- **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
- **de nettoyer régulièrement la cartouche / tête** du robinet (au moins 1 fois par an), à l'aide d'une solution eau et vinaigre blanc (laisser reposer une nuit). Au besoin, graisser les joints toriques de la cartouche avec de la graisse thermostistante.
- **de nettoyer l'aérateur-mousseur** en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
- **de graisser régulièrement le mécanisme de l'inverseur** du robinet bain/douche.
- **d'activer les pièces mobiles** (inverseur, manette, croisillon, trette) au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

#### Garantie :

- Durée garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 5 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). ***La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.*** L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.

- Modalité d'application de la garantie :

La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du robinet sur tous évènements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.

La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du robinet ...).

La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du robinet, par une pièce identique (pièces mobiles et /ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du robinet si ce remplacement est impossible.

**La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du robinet objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.**

### Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.

- **Article L217-4 du Code de la consommation**  
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

- **Article L217-5 du Code de la consommation**  
Le bien est conforme au contrat:

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

- **Article L217-12 du Code de la consommation**  
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

- **Article 1641 du Code civil**  
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

- **Article 1648 alinéas 1 du Code civil**  
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### Mantenimiento / Limpieza:

La grifería debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua.....por lo que un funcionamiento del grifo requiere un mantenimiento regular.

En consecuencia le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del grifo.
- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
- **Limpiar regularmente el cartucho / cabeza** del grifo (al menos 1 vez por año), con la ayuda de una solución de agua con vinagre blanco (dejar reposar una noche). Si es necesario engrasar las juntas tóricas del cartucho con grasa termosellante.
- **Limpiar el aireador** sumergiéndolo en una solución agua y vinagre blanco.
- **Engrasar regularmente el mecanismo del inversor** de la grifería de bañera.
- **Activar las piezas móviles** (inversor, maneta, travesaño, cordón de cortinas) al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento.

### Garantía:

- Duración Garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 5 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...) ; juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantías.

El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). ***La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.*** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía :

La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del grifo sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.

La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del grifo...).

La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del grifo, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del grifo si su remplazamiento es imposible.

**La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del grifo objeto de reclamación.**

#### Notas legales:

Datos de interés de la garantía ofrecida :

Identificación del Garante : ROUSSEAU, S.A.U, con domicilio en Pinto (Madrid), C/Ronda,6 - P.I. Las Arenas, C.P. 28320.

Afección a Derechos Legales : Se hace constar expresamente que la presente garantía no afecta a los derechos legales que pudieran corresponder al consumidor.

Vías de Reclamación:

- Personalmente : Centro donde adquirió el producto.
- Correo Postal : ROUSSEAU, S.A.U - C/Ronda,6 - P.I. Las Arenas - 28320 PINTO (Madrid).

#### Que faire en cas de :

**SYMPTOME** : L'eau s'écoule de plus en plus mal du mitigeur :

→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.

**ACTION** : Détartrer l'aérateur.

**SYMPTOME** : L'inverseur fonctionne mal (difficulté à rester en position ou à en changer, l'eau coule en même temps au niveau des deux sorties, ...).

→ Présence de calcaire dans l'inverseur.

- ACTION** : Démonteur l'inverseur, le mettre dans une solution d'eau et de vinaigre blanc pendant 24h pour la détartrer.
- Retirer le bouchon **1** de l'inverseur **2**.
- Dévisser l'inverseur par le bas (sous le bec) à l'aide d'une clef d'alène 6 pans adaptée.
- Remonter le nouvel inverseur en procédant en sens inverse.

**SYMPTOME** : Fuite d'eau sous la manette du mitigeur et/ou l'eau coule en position fermée.

Deux cas de figure :

→ La cartouche est encrassée et/ou entartrée.

**ACTION** : Démonteur la cartouche, la mettre dans une solution d'eau et de vinaigre blanc pendant 24h pour la détartrer.

- Oter la pastille cache-vis **1** sur la manette.

- Oter la vis **2** et retirer la manette **3**.

- Dévisser l'enjolivure **4** et la bague de serrage **5**.

- Retirer la cartouche **6** et la remplacer ou la détartrer.

- Remonter la (nouvelle) cartouche en procédant en sens inverse.

→ La cartouche est défectueuse

**ACTION** : Remplacer la cartouche.

NB : La bague de serrage doit être serrée avec un couple minimal de 12 N/m.»

**SYMPTOME** : Fuite d'eau au niveau du croisillon et/ou l'eau coule en position fermée.

Deux cas de figure :

→ La tête est encrassée et/ou entartrée.

**ACTION** : Démonteur la tête, la mettre dans une solution d'eau et de vinaigre blanc pendant 24h pour la détartrer.

- Enlever le cache vis **1**

- Dévisser la vis **2**

- Retirer le croisillon **3**.

- Retirer la tête **4** et la remplacer.

- Remonter la (nouvelle) tête en procédant en sens inverse.

→ La tête céramique ou à clapet est défectueuse.

**ACTION** : Remplacer la tête.

**SYMPTOME** : Fuite à la base du bec :

→ Joint torique écrasé par un serrage excessif du robinet.

**ACTION** : Mauvais montage du robinet, le remonter.

→ Joint torique mal positionné dans son emplacement à l'intérieur du corps

**ACTION** : Remettre en place les joints plats d'un mélangeur :

- Dévisser l'écrou à la base du bec **1**.

- Retirer le bec **2**.

- Repositionner les joints **3** à la base du bec.

- Remonter le bec en procédant en sens inverse.»

**SYMPTOME** : La rotation du bec est difficile (bec mobile). Deux cas de figure :  
→ Joint torique écrasé par un serrage excessif du robinet.

**ACTION** : Desserrer le robinet.

→ Joint torique mal positionné dans son emplacement à l'intérieur du corps.

**ACTION** : Remettre en place le joint torique.

Dévisser l'embase du robinet **1**.

Faire glisser le bec vers le bas **2**. Repositionner les joints toriques **3**. Remonter le bec en procédant en sens inverse.



### Qué hacer en caso de:

**SÍNTOMA** : El agua se pasa cada vez más mal del grifo:

→ La caliza impedia el agua pasar correctamente.

**ACCIÓN** : Escalar el aerador.

**SÍNTOMA** : El inversor funciona mal (dificultad de permanecer en posición o de cambiar, el agua pasa al mismo tiempo en las dos salidas,...).

→ Presencia de caliza en el inversor.

**ACCIÓN** : Desmontar el inversor, poner en una solución de agua y vinagre blanco

